

Linguistic dynamics in heritage speakers

Insights from the RUEG group

Edited by

Shanley E. M. Allen

Mareike Keller

Artemis Alexiadou

Heike Wiese

Current Issues in Bilingualism 4



Current Issues in Bilingualism

Editors: Andrea C. Schalley (Karlstad University, Sweden) [editor-in-chief],
M. Carmen Parafita Couto (Leiden University, Netherlands) [editor-in-chief],
Susana Eisenclas (Griffith University, Australia),
Galina Putjata (Europa-Universität Flensburg, Germany),
Jorge Valdés Kroff (University of Florida, USA).

In this series:

1. Shim, Ji Young. OV and VO variation in code-switching.
2. Rodríguez González, Eva & Rosita L. Rivera (eds.). Language assessment in multilingual settings: Innovative practices across formal and informal environments.
3. Polinsky, Maria & Michael T. Putnam (eds.). Formal approaches to complexity in heritage language grammars.
4. Allen, Shanley E. M., Mareike Keller, Artemis Alexiadou & Heike Wiese (eds.). Linguistic dynamics in heritage speakers: Insights from the RUEG group.

ISSN (print): 2747-9919
ISSN (electronic): 2747-9927

Linguistic dynamics in heritage speakers

Insights from the RUEG group

Edited by

Shanley E. M. Allen

Mareike Keller

Artemis Alexiadou

Heike Wiese


Shanley E. M. Allen, Mareike Keller, Artemis Alexiadou & Heike Wiese (eds.).
2025. *Linguistic dynamics in heritage speakers: Insights from the RUEG group*
(Current Issues in Bilingualism 4). Berlin: Language Science Press.

This title can be downloaded at:

<http://langsci-press.org/catalog/book/473>

© 2025, the authors

Published under the Creative Commons Attribution 4.0 Licence (CC BY 4.0):

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/> 

ISBN: 978-3-96110-505-2 (Digital)

978-3-98554-134-8 (Hardcover)

ISSN (print): 2747-9919

ISSN (electronic): 2747-9927

DOI: 10.5281/zenodo.15056099

Source code available from www.github.com/langsci/473

Errata: paperhive.org/documents/remote?type=langsci&id=473

Cover and concept of design: Ulrike Harbort

Typesetting: Lea Coy, Hannah Schleupner, Felix Kopecky, Sebastian Nordhoff

Proofreading: Alexandra Fosså, Amir Ghorbanpour, Amy Amoakuh, Benjamin

Brosig, Brett Reynolds, Cem Keskin, David Carrasco Coquillat, Eliane Lorenz,

Elliott Pearl, Giorgia Troiani, Jeroen van de Weijer, Justin Richard Leung, Katja

Politt, Klara Kim, Laurentia Schreiber, Ludger Paschen, Mary Ann Walter,

Sebastian Nordhoff, Silvie Strauß, Tom Bossuyt

Fonts: Libertinus, Arimo, DejaVu Sans Mono

Typesetting software: Xe_{La}T_EX

Language Science Press

Scharnweberstraße 10

10247 Berlin, Germany

<http://langsci-press.org>

support@langsci-press.org

Storage and cataloguing done by FU Berlin

Freie Universität



Berlin

Contents

1	Introduction: Investigating the dynamics of language contact situations	
	Heike Wiese, Shanley E. M. Allen, Mareike Keller & Artemis Alexiadou	1
I	Methodology and application	
2	Tapping into speakers' repertoires: Elicitation of register-differentiated productions across groups	
	Heike Wiese, Annika Labrenz & Albrun Roy	33
3	Mapping the mappings and then containing them all: Quality assurance, interface modeling, and epistemology in complex corpus projects	
	Anna Shadrova, Martin Klotz, Rahel Gajaneh Hartz & Anke Lüdeling	69
4	Family language dynamics: Strengthening heritage speakers' linguistic resources	
	Judith Purkarthofer, Rosemarie Tracy, Sofia Grigoriadou & Johanna Tausch	111
II	Dynamics of grammatical structure	
5	Inter- and intra-individual variation: How it materializes in Heritage German and why it matters	
	Wintai Tshaye, Rosemarie Tracy & Johanna Tausch	141
6	Null subjects in heritage Greek, Russian and Turkish	
	Onur Özsoy, Vasiliki Rizou, Maria Martynova, Natalia Gagarina, Luka Szucsich & Artemis Alexiadou	179

Contents

7	Dynamics of verbal aspect in heritage Greek, Russian and Turkish Vasiliki Rizou, Onur Özsoy, Maria Martynova, Luka Szucsich, Artemis Alexiadou & Natalia Gagarina	219
8	Clause combining in narrative discourse: A contrastive analysis across heritage and majority languages Christoph Schroeder, Kateryna Iefremenko, Kalliopi Katsika, Annika Labrenz & Shanley E. M. Allen	251
9	Balkan Turkic as a model for understanding contact-induced change in Turkish Cem Keskin	287
10	Dynamic properties of the heritage speaker lexicon Nadine Zürn, Mareike Keller, Rosemarie Tracy & Anke Lüdeling	325
 III Dynamics of pragmatic structure		
11	Information packaging and word order dynamics in language contact Oliver Bunk, Shanley E. M. Allen, Sabine Zerbian, Tatiana Pashkova, Yulia Zuban & Erica Conti	379
12	Intonation in heritage languages Sabine Zerbian, Yulia Zuban, Marlene Böttcher & Oliver Bunk	413
13	Majority English of heritage speakers Tatiana Pashkova, Marlene Böttcher, Kalliopi Katsika, Sabine Zerbian & Shanley E. M. Allen	449
14	Dynamics of discourse markers in language contact Annika Labrenz, Kateryna Iefremenko, Kalliopi Katsika, Shanley E.M. Allen, Christoph Schroeder & Heike Wiese	493
15	Discourse openings and closings across languages in contact Kalliopi Katsika, Annika Labrenz, Kateryna Iefremenko & Shanley E.M. Allen	527
	Index	577